

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

Fabrikmarke

SAURER

Typ

D 330 BF 8 x 4

ZUSATZKARTE

EK

CH 3716 81

Hersteller
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
"D 330 BF 8x4" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette
Fahrgestellnummer
Motorkennzeichen
Hauptimporteur
Geprüftes Fahrzeug

links, im Einstieg.
vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter Stossbalken
"D4KT-B" links, vorn seitlich am Motorblock

Fahrgestell

Anzahl Achsen
Lenkung
Getriebe
Anzahl Gänge
Betriebsbremse

4 (2 Doppelachsen) Anzahl Räder 12
mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe, beide VA
mechanisch oder Automat *)
*) Achsantrieb H'DA m. Diff Sperre
v = drucklufthydraulisch / h = Druckluft.

Hilfsbremse

Feststellbremse
Dauerbremse
2-Kreis-Kontrolle

2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf DA
Federspeicher abstufbar, auf DA, Betriebsdruck
aus sep. Behälter, Notlösevorrichtung a. HA-Kreis
mech. Lösevorrichtung; Spindel an Zylinder
**) _____
***) _____

Motor

Marke SAURER
Bauart Reihe
Treibstoff D
Kühlung Wasser
Bohrung 130
Hubraum 11940
Leistungs-kW 232
PS 315 DIN
Standmessung 78 dB/A
Schalldämpfer 1 Topf 1090 oder 1000 x 300 x 250 mm +++
Abgasprüfung BOSCH-Schwärzungszahl 3,1 (1000 min⁻¹)
Bacherach 4,0

Typ DAKT-B
Takte 4
Lage vorn
Anzahl Zylinder 6
Hub 150
Steuer-PS 60,81
bei U/min 2000
bei U/min 1500

Karosserie

Anzahl Türen
Sicherheitsgurten
Unterteil
Diebstahlsicherung

Frontlenkerkabine
2 Geschw. Messer Tachozrath
Rückspiegel links + rechts
2/ 430x150x200 Zugvorrichtung nach Wunsch

Gewichte §) vorn hinten total

Leergewicht je nach Fahrzeug
Nutzlast
Gesamtgewicht 28000
Fabrikgarantie 2 x 8500 2 x 13000 32000
Reifengröße 11,00 - 20 11,00 - 20 (Varianten ++)
Ply / bar 16 / 7,75 16 / 7,75
Tragkraft 2 x 6500 2 x 11500 kungen)
Nr V max 100 100

Masse §) innen aussen

Länge
Breite
Höhe
Breite
Überhang

7600 Achsabstand 3785 / +)
2300 Spurweite v 1938 - 2006
2950 h 1690 - 1860
2500 Spurweite v 2058 - 2125
v 2360 h 1780 - 2163
h 1455 Spurkreis ø l 16150 r 15950
Doppelachse v 1450 h 1320/1365

Garantierte Anhängelast gebremst -
Garantierte Anhängelast ungebremst -
Garantiertes Gesamtzuggewicht 100000
Geprüfte Anhängelast 50000
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 50 - 130 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h

Ausrüstung §)

Fernlichter HCR H4 (E)

Abblendlichter HCR H4 (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter WBC CH 1 0133 02

Bremslichter WBC CH 1 0133 02

Richtungsblinker v 1 (E) s 2a (E) h WBC CH 1 0133 02

Rückstrahler v - s - h 1 (E)

Markierlichter v A (E) s - h -

Zusätzliche Lichter -

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ kombiniert links

Scheibenwischer 2/ Blatt mit Wasserpumpe/Waschanlage

Warnvorrichtungen BOSCH CH 5 0301 07
oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ SAURER D 330 BF 8x4

Typenscheinnummer CH 37 16 8 1

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 2 - 6 vom 2 - 6

Leergewicht lt. Waagsch. Treibstoff D

Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 60,81

Gesamtgewicht 28000 Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *+) Getriebe / Anzahl Gänge : ZF 4S - 150 GP mit oder ohne WSK und Retarder 8 Gänge
ZF K oder S - 130 B oder 130 S 16 Gänge
FULLER RTO 12513 oder RTO 14613 13 Gänge
ALLISON HT 750 CRD, DRD oder CLBT 750 5 Stufen
} mit iA 3,75 - 7,61 : 1
- **+) Dauerbremse : Staudruck nicht abstufbar; a.W. kombiniert mit Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
- ***+) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil = Doppelmanometer + Kontroll. / hydr. Teil = Niveauekontrolle mit Kontroll.
- +) Radstandvarianten : 4285 / 4985 / 5585 mm
- ++) Reifenvarianten : 10.00 R 20 oder 11 R 22.5, 16 PR, v = 6000 (7,75) / h = 10800 (7,75)
11.00 R 20 oder 12 R 22.5, 16 PR, 6500 (8,00) / 11500 (8,00)
12.00 R 20 oder 13 R 22.5, 18 PR, 7500 (8,50) / 13000 (8,50)
- ++++) Auspuffaustritt : horizontal oder vertikal

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw. zu kontrollieren. Bei Ausführung 2500 mm werden Markierlichter Stribel CH 1 0804 02 an Kabinenseite montiert. Standlichter in Scheinwerfer müssen ausser Betrieb gesetzt werden (Verdoppelung der Markierlichter). Bremsversuche, Anfahrvermögen und Unterlegkeil mit 32000 kg geprüft

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur bei Breite 2500 mm)

(122) Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen; Breitereichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Arbon, 29 - 30. Mai 1980

Edg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder
Sattelschlepper

S A U R E R

D 330 BF 8x4

CH 3716 81

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 9.6.82. in Arbon - Sta/PR

Betriebsbremse : auf Wunsch lieferbar mit Scheibenbremsen auf beide Vorderachsen, mit ABS-System.

Lärmdämpfung : 1 Topf 1500x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm (8-Blatt) oder
1 Topf 1090x300x250 mm + Visco-Lüfter \varnothing 620 mm.

Gummischürzen beidseitig vom Motor; Kabinenunterboden mit schall-
absorbierendem Material ausgekleidet.

Standmessung : 76,0 dB/A bei 1500 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique S A U R E R	C Typ Modell Type Modèle D 330 BF 8x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3716 81
---	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
D4KT-B	m16 ZF-16S-130	4,45	84,0	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m16 ZF-16K/S...S/B..	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 8 ZF- 4S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m10 ZF- 5S ...GP...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m 6 ZF- 6S ...	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)
D4KT-B	m13 Fuller RTO...13	3,75-7,61	X	76,0	1500	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **D4KT-B**

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	1,00	bei/ä 1900 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,40	" 1400 "
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,10	" 1000 "
	BACHARACH =								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,0								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **10.05.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation